

ages and cultural events like the International Bazaar offer great opportunities to connect with people from different cultures. Bertrange has a rich history - a journey of transformation from two small villages to one of the richest and most modern communes in Luxembourg. Unfortunately, many residents are not aware of this. To help people learn more about the town's past, I believe more steps should be taken. A library or reading area alone may not be enough, as fewer people tend to read books nowadays due to the internet. I would suggest creating a museum of local history, which would not only present Bertrange's development over the past decades but also attract both local visitors and tourists.



**The Interviews in full length**  
**Die Interviews in voller Länge**  
**Les interviews dans leur intégralité**

Read on our website why Mohsin Ebad became a member of the CSV, what he would like to help improve or

change in Bertrange, and what his proposals are on "Inclusion and Education." Here, however, we would like to share with you what also moves him greatly:

#### Increase in Break-ins and Robberies

I consider this to be a matter of great importance. The core values of Luxembourg — discipline, cleanliness, and safety — are essential to our way of life. However, the recent rise in irregular migration appears to be challenging these values in certain parts of the country. While illegal immigration and crime are not yet major issues in Bertrange, we can already observe concerning developments in other areas of Luxembourg, such as Luxembourg City (particularly the Station district), Esch-sur-Alzette, and elsewhere. This highlights the importance of preventive measures. To ensure that Bertrange remains a safe and welcoming community, we should work together to develop clear and effective policies that promote security, prevent drug abuse, and protect the well-being of all residents.

#### WAT D'EVENTEMENTER D'BARTRENGER GEMENG KASCHTEN

Auf wiederholtes Drängen unserer Fraktionssprecherin Nadine Schares hat der Schöffenrat den Gemeinderatsmitgliedern detaillierte Abrechnungen von 19 Veranstaltungen zugestellt. In der folgenden Liste sehen Sie, welche Kosten der Gemeinde Bartringen – nach Abzug eventueller Einnahmen – tatsächlich bei Veranstaltungen entstehen. Die zahlreichen Arbeitsstunden, die für die Organisation und Durchführung dieser Events erforderlich waren, sind in den Zahlen nicht enthalten. Unser Dank gilt daher dem Gemeindepersonal sowie jenen Kommissionsmitgliedern und Mitwirkenden, die mit großem Einsatz zum Gelingen dieser Veranstaltungen beitragen!

<b>Absolut Bartreng 2025</b>	<b>415.315,68 €</b>
<b>Wantermaart 2024 + Chalet</b>	<b>263.559,85 €</b>
<b>Surf in town 2025</b>	<b>175.867,19 €</b>
<b>Jumelage 2025</b>	<b>96.333,07 €</b>
<b>Family Day 2024</b>	<b>48.208,76 €</b>
<b>Jumelage 2024</b>	<b>42.791,27 €</b>
<b>Bayota 2025</b>	<b>41.360,38 €</b>
<b>Fête nationale 2025</b>	<b>33.914,86 €</b>

Les coûts d'autres manifestations sont disponibles sur notre site internet. Auf unserer Webseite finden Sie die Kosten weiterer Veranstaltungen. You can find the costs of other events on our website.



#### BÜRGERFORUM – WORKSHOP „HELFFENT“ CSV-MEMORANDUM

Die Ergebnisse unseres gut besuchten Workshops vom 22. September 2025 wurden in einem ausführlichen Memorandum zusammengestellt und den Gemeinderäten übermittelt. Dieses Memorandum finden Sie in DEUTSCH, FRANÇAIS und ENGLISH auf unserer HOMEPAGE - <https://bartreng.csv.lu>.

Das PDF des Memorandums können Sie beziehen über unseren Sekretär.

Vous pouvez obtenir le fichier PDF du mémorandum auprès de notre secrétaire.

You can obtain the PDF of the memorandum from our secretary: [guy.weirich@education.lu](mailto:guy.weirich@education.lu)

Die Anliegen der Helfenter Einwohner\*innen werden wir in die politische Arbeit einbringen und konkrete Schritte zur Verbesserung der Wohn- und Lebensqualität sowie der Sicherheit vor Ort anstoßen. Gleiches gilt für den Wunsch nach sichereren Fuß- und Radwegen, besserer Beleuchtung, nach Treffpunkten, generationenübergreifenden Veranstaltungen und nach Verbesserungen an Gehwegen sowie an Haltestellen.

# OP DE PUNKT.

Dezember 2025

## CHRISTMAS SONGS WITH A CAROL

**DËNSCHDEG, 9. DEZEMBER 2025 – 19:00 AUER  
AM CHALET AM PARC CENTRAL, BARTRENG**

LU: Kommt an genéisst de Concert vun The(S)winging Ladies of Strassen, Live-Musek, Iessen a Gedrénks — bei fräiem Entrée!

DE: Sie sind eingeladen zum Konzert der The(S)winging Ladies of Strassen, die für eine vorweihnachtliche Stimmung sorgen. Genießt mit uns Live-Musik, Essen und Getränke – bei freiem Eintritt!

FR: Plongez dans l'ambiance de l'Avent et de Noël avec le concert The(S)winging Ladies of Strassen! Venez profiter avec nous de la musique live, des plats proposés et des boissons – l'entrée est gratuite!



EN: Immerse yourself in the Advent and Christmas spirit with a concert by The(S)winging Ladies of Strassen! Enjoy live music, food and drinks with us – admission is free!

IT: Entrate nello spirito natalizio con il fantastico concerto delle The(S)winging Ladies of Strassen! Godetevi un'atmosfera natalizia accogliente con musica dal vivo, cibo e bevande – e ingresso gratuito!



*Neijorspatt - Neujahrsempfang  
Pot de Nouvel - New Years reception*

**19. Januar 2026, um 20:00 Auer  
Chalet vum Parc Central**

Alle Einwohner sind eingeladen  
Tous les habitants sont invités  
All residents are invited.

## INTERVIEWE MAT E PUER VUN EISE MEMBEREN

Dir fannt hei Extraiten aus Interviewe mat 4 vun eise Memberen. Si sinn net hei zu Lëtzebuerg opgewuess. Mä si bréngen hir Erfarungen an hir kulturell Diversitéit an eis Partei eran. Mir freeën äis, datt si sech mat äis fir eis Uertschaft engagieren.

Veillez trouver ci-dessous des extraits d'interviews de quatre de nos membres. Ils n'ont pas grandi au Luxembourg, mais ils apportent leurs expériences et leur diversité culturelle à notre parti. Nous nous réjouissons qu'ils s'engagent à nos côtés pour notre commune.



**FLORIAN CZECH**

### Who are you ?

Né en France de parents allemands, c'est après mes études de management en 2006 que je découvre et tombe amoureux du Luxembourg... avant de tomber amoureux de ma femme... m'amenant à vivre à Lille en France de 2010 à 2016 avant que nous venions nous installer à Bertrange. J'ai eu la possibilité durant ma carrière de travailler comme consultant, puis dans l'automobile, avant de venir rejoindre les CFL pour développer le Terminal Intermodal, puis en tant que Secrétaire Général et maintenant en tant que Responsable développement durable, engagé sur des projets autour de l'humain et de la planète. Je suis curieux, j'aime l'interculturel et la diversité des points de vue, mais je suis allergique aux extrêmes.

*Sur notre site internet, Florian Czech partage ses centres d'intérêt et explique où il voit du potentiel d'amélioration pour notre commune.*

### Why are you member of CSV / engaged at local level?

Lorsqu'on m'a demandé si rejoindre la liste CSV pour les élections communales de 2023 m'intéresserait, je me suis senti honoré de pouvoir en tant que non-luxembourgeois contribuer à la vie de la commune qui nous accueille. J'étais aussi très curieux de découvrir différents projets pour la commune et de me glisser dans les coulisses de la vie politique locale, qui pour moi doit être empreinte de pragmatisme, de dialogue et de coopération au service du citoyen, au-delà des étiquettes politiques. Aujourd'hui je suis membre de la Commission Climat ainsi que de la Commission Environnement. D'autres citoyens, surtout les plus jeunes, auraient peut-être, comme moi à l'époque, juste besoin d'un petit coup de pouce pour s'engager dans la vie politique de la commune.



**JOLANTA ŠVEDKAUSKAITĖ**

### Who are you / your interests?

I am originally from Lithuania and moved to Luxembourg for work. Shortly after arriving, I settled in Bertrange and quickly came to appreciate the community and its family-friendly environment. I am deeply interested in education and culture, and I am passionate about initiatives that foster creativity and social engagement. Outside of work, I enjoy a variety of hobbies, including crafts, sports, reading, and volunteering. These activities help me stay active, connected, and engaged with the community, while also giving me the energy and perspective to approach challenges with a clear mind. I am particularly motivated by opportunities to contribute positively to the places where I live and work, and to connect with others who share similar values.

### Where do you see potential for improvement in Bertrange?

I love Bertrange — it's a wonderful community for families, and I am very happy to live here. At the same time, I see opportunities to strengthen how we live and engage together. While we receive information about local events and communal decisions, there are few chances to share ideas or actively participate in decisions. Bertrange hosts many events, but they are often not focused on building bridges inclusive or cultural exchange. I believe the community has evolved and many new residents bring valuable ideas and energy that could contribute greatly if given the opportunity. By fostering more shared experiences, interaction and collaboration, Bertrange can become an even more connected, inclusive and engaging community.

*On our homepage, Jolanta Švedkauskaitė explains why she is a member of the CSV and why she is engaged at the local level.*



**VERONICA TRIER**

### Warum bist du der CSV beigetreten?

Mein Vater und mein Bruder waren in der Kommunalpolitik in Köln aktiv. In meiner Schulzeit in Deutschland hatte ich schon Ideen, wie Schulpolitik anders gestaltet werden könnte. Mein Bruder hat mich dann zur einer politischen Veranstaltung der CDU mitgenommen und ich bin danach der Partei beigetreten. Nach meiner Ankunft in Luxemburg, bin ich daher der CSV beigetreten. Für mich ist politisches Engagement eine Möglichkeit, mich aktiv am politischen Leben in einer Demokratie zu beteiligen und ihre Freiheiten nicht nur zu genießen, sondern auch zu verteidigen. In Luxemburg sind wir an diese Freiheiten und Rechte gewöhnt und nehmen sie als gegeben hin. Weltweit gesehen ist dies aber nicht so. Es gibt viele Länder, in denen zum Beispiel die Redefreiheit und Demonstrationsfreiheit eingeschränkt sind. Wählen ist selbstverständlich, aber man kann so viel mehr tun, um am demokratischen Leben teilzunehmen. Durch mein politisches Engagement möchte ich aktiv mithelfen, unsere Ortschaft und das Zusammenleben zu gestalten.

### Was möchtest du in Bertrange bewegen?

Auch heute noch finde ich Schulpolitik spannend und wichtig. Unser jüngstes Kind ist gerade auf das Lycée gewechselt. Über Jahre habe ich gesehen, was in Bartringen in der Schule super läuft. Die Maison Relais ist wunderbar. Die Schule ist sehr gut ausgestattet. Ich habe sehr engagierte Lehrer kennengelernt. Es gibt aber auch Probleme. Der Pausenhof der „Schule beim Schloss“ ist zu klein. In jeder Pause wird Fußball gespielt. Andere Kinder spielen Fangen oder wollen sich ausruhen. Da haben meine Kinder von vielen Reibereien erzählt. Im Sommer 2025 wurden die Kinder in der Pause in zwei Gruppen geteilt. Das ist hilfreich, aber reicht es aus? Die CSV unterstützte von Anfang an einen größeren Schulhof. Schade, dass dies nicht aufgegriffen wurde, dabei gibt es doch einige Flächen in der Nähe der Schule, die dazu benutzt werden könnten.

Bartringen ist eine multikulturelle Gemeinde. Neue Bürger kommen, andere gehen. Im Rahmen vom Gemeindepakt wurde ein Dialog organisiert. Ich war bei einer der Veranstaltungen dabei und habe gesehen, dass viele Teilnehmer ein Bürgercafé vorgeschlagen haben. Ich finde, das ist eine

gute Idee. Als ich 2008 nach Luxemburg gekommen bin, hat es lange gedauert, bis ich Fuß gefasst habe. Ein Ort der Begegnung, an dem sich jeder treffen kann, könnte hier hilfreich sein. Ein Bürgercafé, das auch am Wochenende offen ist, in dem sich Familien treffen, ein Buchclub stattfindet oder Luxemburgisch geübt wird, könnte eine echte Bereicherung für die Dorfgemeinschaft sein. Gerade im regnerischen Herbst und Winter wäre so ein Café eine schöne Möglichkeit, Kontakte zu knüpfen. Ich habe gehört, dass einige Gemeinden so ein Café bereits organisieren. Warum also nicht in Bartringen?

*Auf der Homepage können Sie zusätzlich erfahren, wie Veronica Trier sich das Bürgercafé vorstellt, was sie über das Fahrradfahren ausführt und weshalb der „Ruffbus Berti“ bei ihr doch etwas Verwunderung auslöst.*



**MOHSIN EBAD**

### What are your interests and how do you find them in Bertrange?

Back in 2019, I moved to Luxembourg and started living in Bertrange, which was a completely new experience for me as I was born and raised in Pakistan. Bertrange is a beautiful place surrounded by fields and forests, offering a breath of fresh air and natural beauty. At that time, Bertrange had a very quiet and peaceful atmosphere, as the neighbourhood was still developing and only a few people were living there. Thanks to the excellent amenities such as shops, healthcare services, sports facilities, and lush green public parks, my wife and I soon felt very well integrated into the community. We discovered that Bertrange is a truly multicultural town, and the presence of the local school and maison relais has given our children a great opportunity to grow up in an inclusive environment. Bertrange is well connected to all parts of Luxembourg by public transport, and its access to the motorway makes commuting very convenient for residents. One of the things I like most about Bertrange is the mix of modern architecture and historical buildings, such as the historic church of Bertrange, which is more than 270 years old and has evidence of its existence for over 1,500 years. These historic structures always capture my attention, while the beautiful walking paths and forests give us a feeling of being close to nature. The sports facilities for all